

HẦY HÚT  
THUỐC ĐIỀU  
HIỆU  
**JOB**

# ĐÔNG - PHÁP - THỜI - BÁO

Tổng lý:  
NGUYỄN-KIM-ĐÌNH  
Chủ bút:  
NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

**Le Courrier Indochinois**

MỘT TUẦN XUẤT BẢN BA LẦN : NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

BẢO QUẢN  
186, đường d'Espagne  
SAIGON  
Điện thoại (Téléphone)  
Số 324

**GIÁ BÁN**  
Đông-Pháp Ngoại-quốc  
Một năm 8.000 Một năm 16.000  
Năm năm 5.000 Năm năm 6.000  
Mua báo phải trả tiền trước  
Thư và mandat để gửi cho:  
**M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH**  
Rao báo về việc buôn bán hay  
là việc gì xin thương nghị trước

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE  
N<sup>o</sup> 6996

Nếu đem số hàng Nhựt nhập cảng Đông-Dương ra so sánh với số hàng Nhựt nhập cảng các nước khác, thì thấy rõ rằng Đông-Dương: ta tiêu-thụ hàng Nhựt nhiều hơn các nước cả; nhưng không kể gì một thủ hàng Nhựt mà thôi, còn hàng Tây, hàng Tàu, hàng Mỹ, hàng Anh, tóm lại nước nào có xuất cảng hàng hóa thì đều có ở bên ta hết thấy; có mà không phải là có ít đâu, chặt từ trên tới từ dưới, đầy kỹ này qua kỹ nọ, tinh những là hàng hóa của ngoại-quốc, còn ta chỉ có công lưng làm việc, chọn bùa tay lấm, đầy gió dạn sương, đổ mồ hôi sôi nước mắt; cực khổ như thế mà đành đem tiền ra mua mà; mua về đồ người, đem về lòn lệt, cũng với nhau lòn lệt, khò với nhau lòn lệt, cho đến nghèo bèo, cho đến ở mướn lấy gạo trước mà cũng lòn lệt.

Mãi sau đây rồi, có lẽ cũng có một ngày trong nước ta toàn là vật phẩm hàng hóa của ngoại-quốc cả, còn ta thì phải đi kéo xe mà chơn mang giày tây, miệng ngậm thuốc xì-gà chẳng?

**Núi lửa ở dưới đáy biển**  
Ở dưới đáy biển Caspienne có một cái hồ-dịch-sơn phun lửa lên đến độ cao 10 mét, vào đêm 2 Mãi rồi đáy Ngon lửa lừng lên cao tới ba bốn chục thước tây khỏi mặt biển. Than và đá của núi lửa phun lên thành ra một cái cu-lao rất lớn.

**Đóm khi của người dân-bà Tàu**  
Hôm 10 Jun vừa rồi, một bọn chúng một trăm người dân-bà Tàu và một đám nữ học sinh ở Vạn-nam-phần hiệp lại kéo đến phá nhà báo ở She-nan-Ti-phao. Báo này là cơ quan của Quốc-dân-dảng ở Vạn-Nam. Thoạt nghe qua, ai cũng tưởng rằng bọn nữ-lưu này là bọn nghiệp của Quốc-dân-dảng nên mới tàn phá nhà báo của Quốc-dân-dảng như thế, nhưng không phải, mấy bà mấy cô chính là người của phái Quốc-dân, nhưng vì có một việc nhỏ mà có quan hệ đến danh giá các bà các cô, là báo này có đăng một bài-khuyết-chuyện các bà các cô tự-tiết nhau, mà nói không đúng sự thật, làm mất cái khí đả-bọn nữ-lưu đi.

**Tin thế-giới**  
THU NG-HOÀ  
**Kế hoạch phạt Bắc**  
Quốc-dân-quân đã phản ra làm ba đạo, kéo lên đánh ba mặt tỉnh Sơn-Đông, ở phủ Tế Nam non dân nào động làm Trương Tôn-Xương tại về Thiên-fân. Tỉnh hình Thanh-đào coi bởi rồi nhữn.

Tướng gia Thạch sẽ đến Tư-chấn để điều đình cuộc Bắc phạt.

**Một cuộc vận-dòng phản-đối nước Nhựt**  
Vi người Tàu quyết chắc rằng Nhựt hiện có kế hoạch xâm-tấn, đem quân sang Tàu để làm trợ đàng quân pheỉ Phung-chiên đặng ngăn trở thế lực quân Cách-mạng Trung Hoa, cho nên đặng bộ trung-ương đã truyền lệnh cho các đoàn thể các cơ quan, các giới, là là hết thấy cả nước Tàu phải tuyệt giao với Nhựt về đường kinh tế và phải bày cuộc vận-dòng phản-đối Nhựt để tỏ đến bất bình.

Toàn cả người Tàu trong nước Tàu đều hưởng ứng theo cái lệnh truyền trên kia một cách rất sốt sắng.

At còn là gì cái đây đoàn thể có kết của người Tàu, hề có liên ra thành đảng thì từ giờ chỉ tổ đến như là người đống đống. lấy làm nhứt-thần làm, và ai lại không còn nhớ rằng máy Tàu, máy chạy Nhựt, máy lười để chế Tàu, kết quả được một phần mĩ mãn.

Về việc Nhựt phải quân sang Tàu, không những người Tàu phản-đối mà

thời, chính người Nhựt bên ấy cũng không bằng lòng nữa.

**Vấn-đề Đức-Pháp**  
**Lạt đê-huê với nhau chẳng?**  
Có tin ở thành Berlin (kinh-đô nước Đức) cho hay rằng quan Thủ-tướng Đức là ông Stresemann có lời công-bổ rằng đại đa số quốc dân Đức muốn từ rẫy sấp tại Đức Pháp sẽ cùng nhau thân thiện, lại nước Đức vì yêu sự hòa bình mà để-huê với nước Pháp chứ không phải Đức sợ gì Pháp mà phải chịu thân ái.

Ta cũng nói biết rằng tin công-bổ trên đây lại là lời nói dối, cho ông Poincaré chứ không phải tự nhiên mà có vậy.

Mới hôm nào nghe nói rằng Đức đang lo chính bị binh-lưu của công Pháp gây một trận huyết chiến, sau can, thế mà độ rầy lại nghe báo đả-vấn đê Đức Pháp để-huê thì chẳng là lạ làm sao? Và lại người Đức xưa nay thường có tiếng là người can đóm hung bạo nhứt, ta há không nhớ rằng Hoàng-đế Ghi-đôm đã có chỉ-muốn làm Chúa-tể toàn cả thế-giới khi trước hay sao?

**Số hàng-hóa Nhựt-Bổn nhập-cảng Đông-Dương**  
Cả theo số thống-kê thì hàng-hóa Nhựt đem vào Đông-Dương ta được một số to lớn như sau này :

Năm 1923	= 1.556.702 yens.
Năm 1924	= 2.483.616 yens.
Năm 1925	= 4.027.741 yens.
Còn năm 1926	sẽ tính mới có sáu tháng mà đã đến 3.337.223 yens.

PHAN-QUÍ-DẪN

Magasin de Soieries

# ĐỒ-VĂN-MU'Ò'I

Angle Bd Bonnard & rue Filippini — SAIGON

(Ở gần hàng xe hơi S.I.T.)

Bồn hiện xin mời quý khách Thương gia hãy đến mà mua vì những món hàng mới tiếp đăng ký tâu này.

**Cachemire** dệt bông nhỏ

**Cam nhung** rộng khổ

**Cam nhung** minh các có dệt bông

**Tô-tây**

Nhà hàng St. Antoine  
108 đường Catinao

Nếu quý ông quý bà ưa dùng Jean cho Sausissons cũng Fromages cho thực ngon xin hãy đến tiệm tôi thì được vừa lòng.  
Mỗi kỳ tâu Tây lại thì đều có đồ mới hơn

Office  
immobilier et commercial  
**Co-quan bất động sản và thương-mại**  
94 rue d'Ormay, Saigon

MUON BAN : Gần Dịnh 500 mẫu đất ở trung cảnh, ương giồng và đồ khí dụng Đip, tở.

MUON BAN : Một xưởng làm xe kéo có đủ đồ phụ tùng.

MUON BAN 17 căn phố và nhiều phố khác cho người phương tây và người bản xứ.

NGƯỜI TA HỎI MUA : Gần Giadinh 10.000 thước vườn đất. Ai có đem bán.

NHIỀU NGƯỜI MUON HỎI MUA Bất tại châu thành từ 500 tới 1000 thước vườn.

MUON BAN : Lối 1000 mẫu đất ở trung địa, đất ở nhấm nơi cao ráo.

MUON BAN : Đất ở trung địa, đẹp ít có, đất ở chỗ tại tư.

AI muốn mua hoặc bán, xin đến nơi phòng địa vực số 94 đường d'Ormay Saigon.

**Nam-Hải quán**  
Ở mé biển Nam-Hải, cách châu thành Baclieu 8.000 thước.  
Nơi ăn kỳ lưỡng, Phụng-ngũ tinh khiết mỗi bữa chầu-như đều có nấu Bonillabatas.  
Áo giá vừa.

**ĐANG NÊN TIN CẬY !!!**  
Khảng tưởng mạng như thần

神如命相者

Kính : cũng Lạc-Châu chứ phân-tu, quý bà, quý ông báo, quý cô si muốn biết « THỜI-VẬN » Công-danh, Họp-phước, Giàu-nghèo như thế nào, hoặc số mạng Sưu-từ cũng là muốn xem đất, xây nên nhà, chỗ để huyết-mã cho khỏi làm, thì xin kính qua lưu ý, tiệm đến đường Amiral Courbet số nhà 47 thì có tôi là HỒ-NGOC-SUNG, thầy annam coi tướng đã có danh lớn trong « Lạc-Thị » đoán cho thì khỏi lầm người học ít mà làm căng, nên thơn may mang tướng chung là vậy đó. Tôi dạy chân đấm khoa lữ Nhưng mà xin chú quý ông-bà đến xem thì rõ, hay, đó thì nào.

Nay kính thỉnh  
HỒ-NGOC-SUNG (annam)  
Thầy-coi-tướng  
N° 47 Rue Amiral-Courbet  
SAIGON

**ÉCOLE CENTRALE**  
De Dactylographie-Comptabilité Pratique-Sténographie  
18, rue Thomson — Dakao-Saigon

Bản trường dạy các học-sinh về máy viết, bút toán và viết tắt. Có những giáo sư trường cao đẳng Hanoi dạy đồ học-sinh. Học trong ba tháng thì trở nên người thợ kỳ giỏi đến và người buôn bán thông thạo và lanh lợi.

Bổ-trường mỗi ngày đều có dạy ban đêm từ 7 giờ đến 9 giờ và học-sinh muốn học khoa nào cũng được. **Bản trường có lập hai lớp dạy rộng chữ Langsa không ăn tiền.**

Những học-sinh ở xa thì Bổ-trường ăn cần lo làm có chỗ ở từ từ và ăn uống kỳ sang.

Học trong ba tháng rành rỏ rồi thì Bổ-trường lo mà kiếm giùm chỗ làm việc và điều đặc đến nơi.

Tho và dạy thép xin gửi thông cho :  
**Monsieur BUI-NGOC-THU**  
22, Rue Thomson-Saigon.

**UNE CORVÉE !!!**  
Khô quá !

«Hễ khi nào chú tôi đi bán với súng hiệu: **Didier Fusil** thì tôi cũng phải nhọc công đi lượm về số là chim muông !

Khô quá !  
Bán tại hàng **L. GAFFORT**  
Saigon và Pnompeh



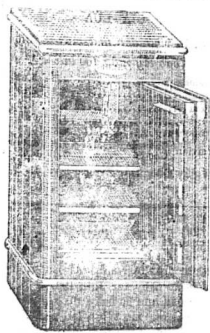
**Tôi quý, đáng xem !!!**  
Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng của ông **J. GIUNTOLI**  
135 Rue Catinao Saigon

Tiệm bán thủy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lúc ăn si cũng cần biết có, thật là một phá buôn lớn đáng cho ông báo tin cậy.

Mỗi kỳ tâu báo Pháp qua đều có đồ thủ nước bọt xoắn và đồ có loại thủ hệ Nhật bản có rất từ mười lăm carats tới hai chục carats thì chẳng đũa si hiệp, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông quý bà đến xem trước khi tới máy tâu khác thì có biết giá rẻ thì nào và chất quý ông quý bà ở vào lòng mà chọn lựa.

**Societe Paritienne J. GIUNTOLI**

**TỦ SẮT**  
**LE PHÉNIX**  
là một thứ tủ sắt cũng mua được vì giá rẻ; tủ ấy đốt không cháy mà cạy cũng không tróc



**Agents exclusifs:**  
**LUCIEN BERTHET & C<sup>ie</sup>**  
**68 Boulevard Charner**  
**SAIGON**

**LẬP-HÒA**  
Ở đường Táp-phước, làng Bình-hòa-xã. — Giadinh (Bà-chiếu)  
Làm Đại-lý độc quyền của Usines Schosting

Kính cáo cũng như quý vị điều-chủ đồng ý.

Chúng tôi làm Đại-lý độc quyền trong cõi Đông-Pháp mà trừ đó ra rải rượm. Từ đây chúng tôi có hai thứ: xám đen, xám xanh và xám trắng dùng rải rượm thiệt tốt, đã có lợi được cho chủ nông gia mười phần, nên danh trong khắp Lạc-châu đã được 14 năm nay.

Đời vậy cho nên tôi tôi tro rải rượm của nhà Lập-Hòa thì máy ông đũa chủ đũa biết, chẳng còn một ai cần phải dùng nữa.

Chữ quý nhà có dùng tro rải rượm của chúng tôi, xin quý nhà phải nhìn cho kỹ cái bao cho khỏi lầm mà thiệt hại nữa nàh. Mỗi bao đũa có chữ Lập-Hòa rõ ràng làm tin và một bên thì có một cái hình tròn hình trái đất mới thiệt là tạo của chúng tôi. Vậy quý nhà mới chớ rằng dùng phải thứ tro rất tốt của này mà giá lại rẻ.

**Giải thưởng**

**Kề sơ ít món hàng**

Bao đồ bốt tóc hiệu CLODION số 0,	2 \$ 20
— d. — Le Coiffeur số 0,	2 10
— d. — Dalila số 0,	2 80
— d. — L'Avenir số 0,	3 00
AO MUA 2 lớp, lót cao su	9 00
— d. — thứ tốt hơn	10 00
3 lớp, bằng laine cachemire trong lót rặng :	18 00
— d. — thứ tốt hơn	25 00
3 lớp, bằng laine pure, trong lót rặng :	25 00

**Phan-Quan**  
57, rue Catinao, Saigon

Giấy thép nói số 505  
N. B. Áo mua lên có nhỏ có đủ cỡ, có mua xin cho biết thước tất.  
Bán si giá rẻ.

**Tussor Singapore**

Có một minh hiệu **Nguyễn-văn-Trần**, 94 96 B1 Bonnard Saigon, có bán đồ kiêu mới lạ và tốt hơn hết mà thôi.

Thứ TUSSOR SINGAPORE này, đã đặt chúng nàh, cũng trắng, cũng mượt chớng này, mà giá lại rẻ nữa.

Largeur 0 m. 70 tère qualité 3 \$ 80 le m.  
— d. — 0 m. 70 2e qualité 3 00 le m.

Balles AYRES là balles của Champion chơi.  
Kể từ ngày 15 juin 1927, bản hiệu làm Đại-lý hiệu balles AYRES.

**Giải thưởng**

**Quách-Hoè mưu sát**  
— Thà-Tử —

Là tuồng cải-lương của ông Lê-văn-Tiêng, đũa theo truyện **Vạn-Huê Lưu-lộ** Quách-Hoè ăn mưu của Lưu-lộ, giết một đời Hoàng-thế đem bỏ xuống ao kim-thủy-tri, và thiêu hủy Bích-vân-cung. Lý-thần-Phi lưu lạc đến ở nhà họ Quách.

Tuồng này nhiều lớp hay lắm !  
In bìa kiểu xinh đẹp mà lại có bình, giá mỗi cuốn là : 0 \$ 60.  
Mua là hỏi mấy quán sách.  
Mua si ở nơi madame Lê-thị-H<sup>th</sup> 98, Rue de Longvain. — Saigon

**Câu chuyện mùa mưa**

Trời mưa như đổ nước mà anh đi dĩa "bý đồ anh ?"  
Tôi đi chơi mà !  
Ừ ! Anh không sợ bị ướt sao ?  
Y. Anh đứng ở nơi mà. Anh không coi ai đo mưa thì bị dĩa dĩa sao ?  
Chà, Phải tôi quên không ngờ tôi chỉ si mưa của anh. Áo mưa nào làm ướt áo dĩa. Anh mua áo đồ ở đâu mà tốt thế vậy anh ?  
Anh lỏng tại mà nghe cho kỹ. Tôi mua áo này ở hiệu.

**Hũ bon Marché Saigonnais**  
**Nguyen-Tham**  
54, Rue Viénot — Saigon

Hiện đó mới về rất nhiều áo mưa có loại trên mười lăm thước, đủ các thứ màu và các thứ vải. Có nhiều thứ người trắng cao-nhệ thiệt tốt, thiệt đẹp mà mưa 10 đồng cho tới 18 đồng. Bán giá rẻ phải chăng, mới gi một đũa rất rẻ mà mưa không thấm. Loại áo mưa như thế có nhiều thương đũa, si là loại như sơn esquis, sơn feutre, esm'e s, roqates, p'janas, giầy tây và vô tận khác nữa. Lại có các thứ máy lọc Argentini, Victoria, Pathe và Odion, cũng các thứ đũa hát cải lương và hát bội Quáo-lac hiệu Vi-trola, và hiệu Pathe. Anh nên nhớ loại áo mưa. Ông on anh đi chỉ báo cho tôi. Tôi đến đó ngay bây giờ dĩa dĩa mưa mà cái áo mưa mới chớ mưa mà mưa mà mưa mà có áo mưa đi làm cũng khô, nói chi choi.

# Hay hút thuốc CA-LOP

Vẽ vạ lè truy - diệp cụ

Lương-văn-Can
Vẽ vạ này ông Blanchard de la Brosse có ra hai đạo nghị-định như sau này:
ĐẠO THỨ NHẤT
Quan Thống-đốc Namkỳ thương thọ ngũ đẳng bột-tinh.

Cứ theo tờ phúc-bẩm của ty Cảnh-sát và ty Mật-thám;
Cứ theo bức thơ số 28-c ngày 23 Jun của quan Chủ-tính Gia-định và theo bức điện-tin số 93 ngày 24 Jun của quan Chủ-tính Travinh;
Cứ theo những án vạ mà Lương-văn-Can đã bị buộc vào năm 1913 về tội quản-tự trái với sự-trị-an trong nước và về tội nhập lóa với một đảng làm quấy;

Kể rằng những cuộc biểu-tình đã tổ-chức ra là có ý muốn tấn - đưng những đứu tội lỗi cho là nặng nề;

NGHỊ-ĐỊNH
Điều thứ nhất. - Những cuộc biểu-tình để làm lè truy-diệp Lương-văn-Can đều bị cấm-chi trong toàn địa-giới Namkỳ.
Điều thứ nhì. - Quan Đốc-lý thành-phố Saigon, Quan Chủ-tính, Hội - trưởng hội Công-đồng thành-phố Cholôn, Quan Chủ-tính, quan đầu ty số Mật-thám, các Quan Chủ-tính các hạt đều phải thi hành lời nghị này.

Saigon, le 24 juin 1927.
Ký tên: B. de la Brosse.
ĐẠO THỨ NHỊ
NGHỊ ĐỊNH
Điều thứ nhất. - Máy tên Vả-đình-Dy, người Nam-định (Bắc-kỳ);
Trần - huy - Liêu dit Đâu-Nam, người Văn-Cát, tổng Đông-hội, huyện Vu-Ban, tỉnh Nam-định (Bắc-kỳ);

Nguyễn - văn - Hòa, người Bắc-kỳ;
Cao-hửu-Tạo dit Vọng-Son, người Bắc kỳ;
Nguyễn-khánh-Toàn, người Trưng-kỳ, đều phải bị đui đở về xứ sở.
Điều thứ hai. - Quan đầu ty số Mật-thám phải thi hành lời nghị này.
Saigon, le 24 Jun 1927.
Ký tên: De la Brosse.

Ông Nguyễn-huỳnh
Biểu bị bắt
Sớm mai ngày thứ hai, 11 giờ, ông Nguyễn-huỳnh-Biểu đã bị đưa vào khám lớn Saigon, về tội trong tờ báo l'Annam của ông làm quản-lý có đăng bài có-dộng đồng-bào làm lè truy-diệp cụ Lương-văn-Can.

Ông Nguyễn - văn - Long, người nhập Tây-tịch, cũng đã bị giam về tội ấy. Ông là người Gérant báo l'Annam.

Đông- Pháp Thời-sự
Ngày 27 Juin 1927
GIA BẠO
Kho nhà nước... 12tr.70
Đông-Pháp Ngân-hàng (Banque de l'Indochine)... 12 30
Pháp-Hoa Ngân-hàng (Banque Franco-Chinoise)... 12 30
Hongkong et Shanghai... 12 30
Chartered Bank... 12 30

GIÁ LỮA
Giá lữa cho đén nhà-máy Cholôn lao lấy tuẩn 100 kilos
Vinhlong... 4850 6,60
Gocong... 4.85 7,13
Batnan... 4.57 6,73
Saigon... 4.65 6,84
Giá lữa trung... 4.49 6,61
Namvân (Gạo trắng)... 4.35 6,40
Namvân (Gạo đỏ)... 3.45 5,07
Giá giấy Quào trái Đông-Pháp 61\$30

Lời rao
Nhon dip tới mới mua Lục-tinh khách-lầu ngày 1er Juin 1927.
Quý ông, quý bà ngày giờ nào sang trước Saigon, xin tí lủc lại tiệm tôi, trước là giúp đôn-ban, sau nữa đưng chỗ mát mà về và sự cần đưng sai khiến mới việc chi, thì tôi sáng lòng hầu tiếp.

Thay củ đổi mới
Kể từ ngày 16 Jun Nhà-hàng và Phòng ngắ Mé-kong dit Cửu-long-Giang, đã về tới làm chủ Ông Nguyễn-phong-Cảnh, vì nhiều công chuyễn nền phải sang lại cho tôi.
Vầy tôi kính thỉnh quý khách dời gổy ngọc đén hoặc là đưng cơm, hoặc là ngổi nhón. Tôi chác quý khách sẽ vừa lòng lắm. Vì tôi sẽ rất hân tể chính đón lại cho toại lòng quý khách.

Table with columns: Caooutchouc một lớp, Caooutchouc 2 lớp, Gabardine 2 lớp. Rows: N° 300, N° 250, N° 100, N° 600, N° 500, N° 425, N° 400, N° 700, N° 750, N° 775, N° 800.

Tiệm HIỆP - NINH
150 Rue d'Espagne (chợ mới SAIGON)
May áo quần tây, May áo nệm, lạp muối xe đò, cho mượn xe hơi
Mới lại 180 đồng bộ treo nhiều kiểu giá rẻ.

Khạp trong thành-phố Saigon
Nều chịu gổi tới cho hiệu
"LE ZENITH"
Mỗi năm một món tiến rất nhỏ mon, thì hễ khi nào mình làm những chuyện rùi ro, Như là: chêt, đau ốm, hay là vô ý mà làm cho kẻ khác bị thương tích v. v. đều đưng nhờ hiệu ấy bảo hiểm cho mình cả.

Lời rao
Hàng và vớ xe hơi hiệu l'Idéal Service rus Colonel G. Imand N°18 Saigon
Tôi đã giao lại cho Mr Đinh-vân-Vọng rue Verdun N°1 Saigon làm chủ. Kể từ ngày 1er Juillet 1927 sắp đên tôi không còn đưng vớ và việc tiếp đên hay là đưng chỉ trong hằng năm. Nếu có việc chi thì M. Vọng phải chịu hết chớ tôi không biết đên.

la Cochinchine Foncière
Món bãi số 91, đưng Pellerin, Saigon
Điện thoại số 663
Quản-ly: ông Roger DIZAN, Cưng Đuà phòng coi về việc khôn và mua đất Quáo-gia tại đnh Hiệp-Lý Nam-Kỳ.

Thay củ đổi mới
Kể từ ngày 16 Jun Nhà-hàng và Phòng ngắ Mé-kong dit Cửu-long-Giang, đã về tới làm chủ Ông Nguyễn-phong-Cảnh, vì nhiều công chuyễn nền phải sang lại cho tôi.

ĐẶC BỔ AN NAM
Tân-Châu-Ban
ĐẠO VĂN-ĐỒ, bijoutier à Centre
Hát tại rạp Hocmon
Tới thá bảy 2 Juillet 1927
TUÔNG
Tam-quốc-chí
Tiền phố hội Châu Đơ
Huyền Phục hát đưng đợ
Cảm tạ

ĐẶC BỔ AN NAM
Tân-Châu-Ban
ĐẠO VĂN-ĐỒ, bijoutier à Centre
Hát tại rạp Hocmon
Tới thá bảy 2 Juillet 1927
TUÔNG
Tam-quốc-chí
Tiền phố hội Châu Đơ
Huyền Phục hát đưng đợ
Cảm tạ

ĐẶC BỔ AN NAM
Tân-Châu-Ban
ĐẠO VĂN-ĐỒ, bijoutier à Centre
Hát tại rạp Hocmon
Tới thá bảy 2 Juillet 1927
TUÔNG
Tam-quốc-chí
Tiền phố hội Châu Đơ
Huyền Phục hát đưng đợ
Cảm tạ

Pathé advertisement featuring an image of a woman in traditional dress and a gramophone. Text includes 'Đừng tưởng mà làm' and 'Máy hát thật diệu'.

Advertisement for BẮC BỔ AN NAM featuring an image of an orchid. Text includes 'Tân-Châu-Ban', 'ĐẠO VĂN-ĐỒ, bijoutier à Centre', and 'Hát tại rạp Hocmon'.

Advertisement for Oan-trung ly-hận. Text includes 'Xuất bản rồi!', '«BỘ OAN UƠNG LY HẬN» tuy gọi là một bộ á tình tiểu-thuyết nhưng đã không phải như những đấm thơ mà lại thực thub đưng giáo Vu-sơn đưng quay về đưng nghĩa vụ, và cũng có thể giúp đưng mây may đên thí-nghiem cho các bạn nam, nữ thiếu-niên ai là người đưng mơ-màng trong cuộc.'

TAN NU' BAN
của Cao-long-Ngà hát tại rạp Cầu-muối

Chức hát một đưng thá bỹ sáng chác chắt đưng ra hát tại Phan-Thiết nửa tháng mơ đợ về hát tại Cầu-muối.
Tuông hát tới thá bảy 18 Jun 1927
Hát hai xuất sáng đưng:
XUẤT ĐẬU
Tuông tàu thật lạ, và rất có lý thú (hát chánh bỡn)
Đai nào yếu lãn san. Bạch-huê
Hũn xuất thá. Lý-nhật-Phụng tranh hùng, vua mình hoàng lãm bĩnh tương tư. Lý-nhật-Phụng chác mạch chơ vua mình hoàng (lốp tương rấ cững như Mạch-lý Quán cũa mạch chơ đưng Binh-vương, và có nhiều lóp hay, có chỗ lắt tở cười.
Nam nữ đưng ban đưng thá bỗn
XUẤT SẦU
Nam-Việt Sỹ-kỳ
Lương-văn-Bình về trung nguyên hỏi cốt mọ, Mai-thọ-Xuyến nhất đợ đả tam thương
Nay kính thỉnh CAO-LONG-NGÀ

Advertisement for TRO DÁ XÂM featuring an image of a plant. Text includes 'Theo công nghiệm xét của Tri-Cách-Học-Viện của Nhà nước, tại đất trong Namkỳ, nhất là đất ruộng, thầy đưng triệu Dương-Long-Hoàng (Acide Phosphorique) và vớ (chaux)'.

«BỘ OAN UƠNG LY HẬN» tuy gọi là một bộ á tình tiểu-thuyết nhưng đã không phải như những đấm thơ mà lại thực thub đưng giáo Vu-sơn đưng quay về đưng nghĩa vụ, và cũng có thể giúp đưng mây may đên thí-nghiem cho các bạn nam, nữ thiếu-niên ai là người đưng mơ-màng trong cuộc.

Advertisement for Dấu Từ-bi mà thôi featuring an image of two children. Text includes 'Chúng tôi từ bé tới bây lỏn, đưng tho-thời, nỏ-nan có mạnh khỏe hàng ngày thì chỉ nhỏ có một thá' and 'Đấu Từ-bi mà thôi.' with a signature.

Annam là chỉ có tiệm này biết làm trường lớn về việc Hiệu việc Bý theo kiểu kim thời, và khác con dấu đồng bán đồng bán cả kim thạch đủ mọi và làm các thứ nôm.

TRAN-DUY-BINH 42 BZ CHARNER 42 SAIGON... LAM CAC THU NON BANG CAO DA-DO-TOT-GIA-RE-SU

Lời rao cần kiếm... Tôi muốn biết trong việc-chuẩn-rừng nào mà có nhiều cây Ó-đước, cây Nứa hoặc cây L-ô.

Nhà buôn xe máy đẹp... Các ngài đi xe máy nên chú ý Hiệu Nam-Tân 50 Rue Vassoigne

Hôtel D'Annam... 73 rue de Charner N° 10 Carabi

HOTEL D'ANNAM 73 rue de Charner N° 10 Carabi... NAM-VIET KHACH-LAU

Dịch máy ít có dân quốc lưu tâm... Dịch các thư máy lấy đời. Có xe máy đẹp có máy hát kiêu thời.

Nghĩ nào mua 1 cái vé chỉ một gói mandat các bạn hiệu trước, sợ giỡn đến nơi, không tiền tồn phi.

Mọi lễ 500 cái máy hát OPTERA PERFECTAPHONE... Có bán các thứ đàn khác: Secco, N. 103 xài bằng đầu xia, và đàn khác, đủ kiểu rất tiện.

ĐAI-ICE 600-285 Rue des Marins Choigny

Hàng tàu Vinh-Hiệp Công-ty... Lựa rao mới nhòm đại hội... Chiều theo điện lệ của hàng, bản Quận-ly Hàng Vinh-Hiệp công-ty

Vạn-ly-Minh (Khán trưởng)... Nay tôi kính cung liệ về Kháo quan tân sanh, vơi lực, chầu chừ quán tử, và quí bà quí cô.

Lời bỏ cáo... Trong hội Kinh Nghiệp bằng lòng định giá cho quý ông như dưới đây.

Cao-su Cao-su... Muốn cho vườn Cao-su của quí Ông quý Bà đồng thành mậu, thì xin hãy mua phân organiques

Cáo bạch... Bản báo chủ-nam đã lập thành một tổ-nhân để hiệu là nhà-in ĐÔNG-PHÁP làm đợ công chuyên vụ là:

Cởi xe moto không sợ mưa... Không sợ mưa, là vì tại hiệu Galeries Indochinoises có bán một thứ áo mưa có quai, áo và nón rời, may bằng bố láng

Đĩa hát bội mới lại... Hiệu ODON, hát kim sắt, bề mặt 27 phân, hát nam khách thật hay.

KẾT QUẢ CUỘC THI CON NIT Ngày 24 Février 1927... Trong 99 đứa con nit đem ra thì chỉ có 10 đứa bú sữa mẹ, còn lại 89 đứa

Xe hơi đẹp! Xe hơi đẹp!... Ứờ này coi được!! Giá mua và tiền tồn phi về xe Dùng xe lớn ích lợi nhiều

Etablissements Bainier d'Indochine AUTO-HALL Saigon - Hanoi - Pnom-Penh Đại lý có đợc quyền ở Đông-Pháp

De Dion Bouton... Những Xe-Hơi kiểu mới và HẠ GIA... Xe mui sụp xuống | 8 mã-lực 4 chỗ ngồi

La Rizerie Moderne 159 Boulevard de la Somme... Tới đây có lãnh cả thảy máy lớn nhỏ có bán máy hiệu Type Engelbera và Duplex của Allemand

Tiệm Tang-khanh-Long TẠI SAIGON Đường Bonnard số 84 (nhà son màu đỏ)... Các thứ hàng, bển Tây mới lại thiết nhiều xin kể sơ list thứ: Áo mưa, bằng Satin và Gabardine





Coi tướng người có tiếng

Trần-Kim-Tiền tiên sanh người tỉnh Quảng Đông ở miền Thanh-Hong kinh của chú cụ...

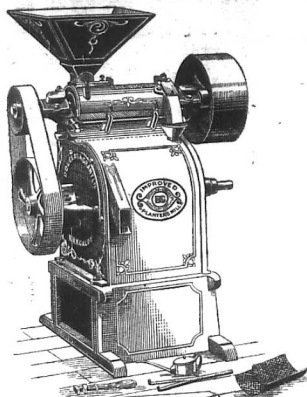
Trần-Kim-Tiền Nhà nghề THANH-HUE 372-374 Rue d'Espagne - SAIGON

SAIGON-AUTO TANG-QUANG-DI

Propriétaire-Gérant 19-21 Rue Amiral Rose 19 21 Tiệm bán đồ đồ phụ tùng cho xe...

Quý khách ô xe, muốn cần đèn, đèn chỉ xin viết thư, hoặc kêu giết...

Hãng J. Cairns



Bán và lắp ráp các thứ máy xay gạo lớn và nhỏ (có thể kèm cối đập) (Planters Mill)...

Xe máy hiệu

THOMMAN và xe STRONG

course mô tô hiệu lại khỏe làm và sơn màu coi rất đẹp...

PIERRE BODIN Cyclest Boulevard de la République n° 127 SAIGON

Kiến xe hơi và kiến máy

Hiệu Nguyễn Văn Báo, 128 đường Chàng, đời lý cho hiệu kiến G. V. The...

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát Thành-Xương đường Boresee số 121 của ông Huyện Cần...

Máy xay lúa

Máy xay lúa ra gạo trắng chạy bằng máy liên chum trục, máy chạy...

Thầy cũ đổi mới

Đến ông thầy cũ đổi mới, các thầy ông ông ông...



NAM-NGHIA-LOI dit Thai-Son-Qua Dentiste Annam trường răng Ngạn nhà thương thị Saigon N-110 Boulevard Bonnard

VAN-HOÀ

38, Rue de Gônging - CHOLON (Gần nhà máy xay lúa hiện Thanh-Sinh ở cầu ba miệng Cholon đi bên phải tay phải) Dây thép số 102



Tiệm VAN-HOÀ lập ra có 30 năm nay. Trong Vạn-định ai cũng đều nghe đến...



phải bỏ. Bởi thế cho nên và của hiệu VAN-HOÀ dùng tới rách...

Advertisement for FAMEL SIROP featuring a large arrow and text: KHÔNG CÓ THỨ THUỐC NÀO CHẾ TẠO CHO BẰNG THỨ THUỐC SIROP FAMEL DÙNG TRỊ BỆNH NHƯ TRỪ TẠI HÀNG LỚN ĐẠI DƯỢC PHÒNG PHÁP QUỐC...

Advertisement for NAM CƯC TINH HUY (NAM CUC TINH HUY) with text: TIÊU THUYẾT NAM CƯC TINH HUY (Tiếp theo) HOÀI THƯ 31...

Hoài-Nhơn tố sự Xương-Vân đã thừa đoạt Cổ-Loa và bắt giam Bình-vương...

giáo phương được mười hiệp, Sâm-Bích cũng đánh vào camp hội thêm hoài, Lâm-Hồ liên thế kỷ không rời...



